

つぎ じてんしゃ うんてんきそくへんこう
1) 次は自転車の運転規則変更のお知らせです

1) The following is a notice of change in the driving rules for bicycles

From November 1st, the rules for driving a bicycle will be stricter. Violations of the following are punishable by fines or imprisonment.

1. If you use a mobile phone while driving a bicycle
2. If you make a phone call while driving a bicycle
3. If you drive a bicycle after drinking alcohol

In addition, it is also a violation to lend a bicycle to a person who has been driving a bicycle while drinking alcohol.

つぎ ひらつかし のうぜいか ぜいきん のうふきげん
2) 次は平塚市の納税課より税金の納付期限のお知らせです

2) The following is a notice of the deadline for payment of taxes from the tax department of Hiratsuka City

Monday, January 6 is the deadline for payment of the fourth period of the city and prefectural residents' taxes. Please pay within the deadline. If you are unable to pay within the deadline, please consult with the Tax Payment Division of Hiratsuka City. The telephone number is 0463-21-8769.

つぎ だいがく じゅぎょうりょうむしょうか
3) 次は大学の授業料無償化のお知らせです

3) The following is an announcement of free tuition at universities.

From April 2025, families with three or more children will be free of charge for university tuition, regardless of the income. Short-term universities and higher vocational schools are also free of charge. However, if the child is working, it will not be eligible. If you want to apply, please complete the procedure at the university you are going to.

つぎ きげんさいえんちょう し
4) 次はスターライトマネーの期限再延長のお知らせです

4) The following is an announcement of the re-extension of the deadline of Starlight Money

The deadline for charging Starlight Money in Hiratsuka City, where 3% of the shopping amount is returned, the redemption deadline, and the use deadline will be extended for one year each.

The new charge deadline is January 31 next year, the redemption deadline is February 28 next year, and the expiration date is March 31 next year. However, from April 1, the return rate will be reduced from 3% to 1%. Also, please note that there is a possibility that the member stores may be changed. For inquiries, please contact the secretariat at 0570-06-0505.

つぎ ねこ じょうとかい
5) 次は「猫の譲渡会」のお知らせです

5) The following is an announcement of the "Cat Transfer Party"

The "Hiratsuka Natal Cat Reduction Association" holds a shelter cat handover party on the fourth Sunday of every month. The hours are from 11 a.m. to 3 p.m. The location is "Yourpetia Hiratsuka Store" on the 2nd floor of OSC Shonan City. For inquiries, please call 080-5901-7746.